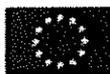


Formato europeo per il
curriculum vitae



INFORMAZIONI PERSONALI

Cognome e Nome
Indirizzo
Telefono
Codice Fiscale
E-mail
Cittadinanza
Luogo e data di nascita

MINISTRINI GIORGIO

Italiana

ESPERIENZA LAVORATIVA

• Data
• Nome del datore di lavoro
• Tipo di azienda o settore
Tipo di impiego
Principali mansioni

Dal 2017 a oggi

Cooperativa Terra Mia

Settore immigrazione

Operatore interculturale

Attivazione di percorsi laboratoriali in particolare laboratori interculturali sulla didattica della matematica

• Data
• Nome del datore di lavoro
• Tipo di azienda o settore
Tipo di impiego
• Principali mansioni e responsabilità

Dal 2010 a 2017

Associazione "Terra Mia"

Settore immigrazione

Operatore interculturale

Attivazione di percorsi laboratoriali in particolare laboratori interculturali sulla didattica della matematica

• Data
• Nome del datore di lavoro
• Tipo di azienda o settore
Tipo di impiego
• Principali mansioni e responsabilità

Dal 1973 al 1996 (Pensionamento)

A.ARCHIBUGI E FIGLIO

Agenzia Marittima Settore nautico

Agente Marittimo

Impiegato di 1^a a Procuratore

1996 al 2000 continuato lavoro Procuratore.

• Data
Nome datore di lavoro
Tipo di impiego
Principali mansioni e responsabilità

Dal 1956 al 1973 navigato

Diverse Società Armatrici (nazionali ed estere)

Navi da carico, miste passeggeri/carico, cisterne, diporto, ricerca (zona polare)

Varie in relazione al grado ricoperto. allievo / comandante

ISTRUZIONE

Data
Nome dell'Istituto di Istruzione
Diploma conseguito
Durata

1955

Istituto Nautico Caio Duilio - Messina

Diploma nautico - Sez. Coperta - Capitano di Lungo Corso

5 anni,

Università

Università degli Studi di Napoli "L'Orientale" - **non completato**

Università Messina Economia e Commercio - **non completato**

CAPACITÀ E COMPETENZE

PERSONALI

PRIMA LINGUA	Italiano (madrelingua)		
ALTRE LINGUE	Inglese	Spagnolo	Francese
• Capacità di scrittura	Ottimo	buono	buono
• Capacità di espressione orale	Ottimo	buono	buono

CAPACITÀ E COMPETENZE SOCIALI

Capacità di lavorare in gruppo maturata in molteplici situazioni in cui era indispensabile la collaborazione tra figure diverse e con modalità orarie varie
tecniche di base della comunicazione, gestione dei colloqui, gestione delle relazioni interculturali;
capacità di intermediazione tra la persona immigrata e le strutture sociosanitarie;
capacità di aiutare l'utente ad esprimere correttamente ed esaurientemente i propri bisogni di salute

CAPACITÀ E COMPETENZE INFORMATICHE

Conoscenza degli applicativi Microsoft e del pacchetto Office
Buona capacità di navigare in Internet

ULTERIORI INFORMAZIONI

Impegno sociale: (volontariato)

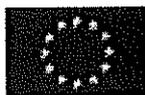
Data 1980/2000	Con il supporto di Mons. Tonini, Arcivescovo, riaperto e presieduto centro dell'Apostolato del Mare "Stella Maris" di Ravenna (assistenza marittimi)
1993/2018	Ideatore e cofondatore Ass. Mabuhay - immigrati filippini. (attualmente ritirato)
1982/2000	Consulatore Nazionale Apostolato del Mare (Ufficio Migrantes della C.E.I.)
1998/2000	Membro della CEMI ex Commissione Episcopale Migrazioni Italiana
1999	Da Papa Giovanni Paolo II nominato Cavaliere dell'Ordine di San Silvestro Papa
2000	Citato dall'allora Sindaco On. Mercatali per l'impegno sociale svolto a favore dei marittimi.

Ai sensi del D.Lgs. 196/2003 si autorizza il trattamento dei dati personali.

Firma

Ravenna, 18/10/2018

Formato europeo per il
curriculum vitae



INFORMAZIONI PERSONALI

Cognome e Nome
Indirizzo
Telefono
Codice Fiscale
E-mail
Cittadinanza
Luogo e data di nascita

SANCHEZ Margarita Rosa

na

ESPERIENZA LAVORATIVA

• Data
° Tipo di lavoro svolto
° settore
° Datore di lavoro

Data
• Nome del datore di lavoro
• Tipo di azienda o settore
Tipo di impiego

• Principali mansioni e responsabilità

2017/2018

Mediatrice interculturale/ coordinatrice progetti interculturali

Immigrazione

Cooperativa Terra Mia

Dal 2003 a 2017

Associazione "Terra Mia"

Settore immigrazione

Mediatrice linguistica culturale per la lingua spagnola nell'ambito scolastico, sanitario e sociale

Inserimento dei bambini/ ragazzi all'interno delle strutture scolastiche. Favorire l'integrazione delle famiglie. Traduttrice/ mediatrice presso il Centro immigrati, Ospedale, Consultorio, Prefettura e Tribunale di Ravenna

2000 - 2012

Mediatrice interculturale

Scuola

Associazione Villaggio Globale Ravenna

1996 - 1997

Avvocato di causa civile, di lavoro e penale

COLOMBIA

1992 - 1996

Giudice civile

Cartagena (Colombia)

1991 - 1992

Giudice penale

Cartagena (Colombia)

1988 - 1991

Avvocato in causa civile e penale Barranquilla – Cartagena

Cartagena (Colombia)

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

•Data	2017
Nome di istituto di istruzione	Prefettura di Ravenna (100 ore)
Diploma conseguita	STAGE
Data	2017
Nome e tipo di Istituito	Università di Bologna sede di Ravenna
Qualifica/ diploma conseguita	Corso di alta formazione "Pratiche sociali e giuridiche nell'accoglienza e integrazione dei migranti " crediti 15
Data	2007
Nome e tipo di Istituito	CPFP – Bagnacavallo
Qualifica/ diploma conseguita	Qualifica di Mediatore interculturale
Data	1991 - 1996
Nome e tipo di Istituito	Aggiornamento Giuridico in diverse aree Penale, Lavorativo e Civile
Qualifica/ diploma conseguita	Attestati di frequenza/ attestati di compimento dei percorsi
Data	1994
Nome e tipo di Istituito	Università di Cartagena (Colombia)
Nome del corso	Specializzazione in Diritto processuale
Data	1988
Nome e tipo di Istituito	Corporazione Universitaria de la Costa Barranquilla (COLOMBIA)
Qualifica/ diploma conseguita	Diploma di laurea AVVOCATO
CAPACITÀ E COMPETENZE	
PERSONALI	
PRIMA LINGUA	spagnolo (madrelingua)
ALTRE LINGUE	Italiano
• Capacità di scrittura	Molto buono
• Capacità di espressione orale	Molto buono
CAPACITÀ E COMPETENZE SOCIALI	
Capacità di lavorare in gruppo maturata in molteplici situazioni in cui era indispensabile la collaborazione tra figure diverse e con modalità orarie varie tecniche di base della comunicazione, gestione dei colloqui, gestione delle relazioni interculturali; capacità di intermediazione tra la persona immigrata e le strutture sociosanitarie; capacità di aiutare l'utente ad esprimere correttamente ed esaurientemente i propri bisogni di salute	
CAPACITÀ E COMPETENZE INFORMATICHE	
Conoscenza degli applicativi Microsoft e del pacchetto Office Buona capacità di navigare in Internet	
ULTERIORI INFORMAZIONI	
conoscenza delle modalità di funzionamento dei servizi Sociosanitari (consultori, ambulatori, ospedale) delle amministrazioni pubbliche locali, <i>in primis</i> del Comune (anagrafe, ufficio stranieri, ufficio servizi sociali)	

Ai sensi del D.Lgs. 196/2003 si autorizza il trattamento dei dati personali.

FIRMA

Formato europeo per il
curriculum vitae



INFORMAZIONI PERSONALI

Cognome e Nome

Indirizzo

Telefono

Codice Fiscale

E-mail

Cittadinanza

Luogo e data di nascita

GAMBOA LIZA

Italiana

ESPERIENZA LAVORATIVA

• Data

• Nome del datore di lavoro

• Tipo di azienda o settore

Tipo di impiego

Principali mansioni

Dal 2017 a oggi

Cooperativa Terra Mia

Settore immigrazione

Mediatrice interculturale

Attivazione di percorsi di mediazione individuale e collettiva – in particolare laboratori interculturali sulla didattica della matematica

• Data

• Nome del datore di lavoro

• Tipo di azienda o settore

Tipo di impiego

• Principali mansioni e responsabilità

Dal 2004 a 2017

Associazione "Terra Mia"

Settore immigrazione

Mediatrice linguistica culturale per le lingue inglese e filippina nell'ambito scolastico e sanitario

Inserimento dei bambini/ ragazzi all'interno delle strutture scolastiche. Favorire l'integrazione delle famiglie immigrate, Ospedale, Consultorio, Prefettura e Tribunale di Ravenna

• Data

• Nome del datore di lavoro

• Tipo di azienda o settore

Tipo di impiego

• Principali mansioni e responsabilità

Dal 2004 a 2018

Associazione "Terra Mia"

Settore immigrazione

Traduttrice

Traduzioni di vario genere della lingua italiana alla lingua inglese e viceversa

ISTRUZIONE

Data

Nome dell'Istituto di Istruzione

Durata

1982

University of Pangasinan – Dagupan City (Tecnologia medica – analista)

3 anni universitari

Data

Diploma conseguita

1976

Diploma di High Scholl

FORMAZIONE	
Data	2008
Nome del corso	“Metodologie per l’apprendimento della lingua madre”
Data	2007
Nome del corso	Mediatore interculturale
Qualifica conseguita	Diploma di Qualifica di mediatore interculturale
Ente promotore	C.P.F.P Bagnacavallo
Data	2007
Nome del corso	“ Strategie per favorire la comprensione dei testi scritti e lo studio in seconda lingua”
Data	2007
Nome del corso	Etnopsichiatria e psicoterapia transculturale
Data	2006
Nome del corso	“So-stare nel conflitto, la gestione del conflitto nella relazione educativa”
Data	2006
Nome del corso	“Cambiare ... partecipando, metodologie e strumenti partecipativi”
Data	2003
Nome del corso	Mediatore linguistico culturale
Qualifica conseguita	Dichiarazione di competenze come mediatore culturale
CAPACITÀ E COMPETENZE PERSONALI	
PRIMA LINGUA	Filippino e inglese (madrelingua)
ALTRE LINGUE	Italiano
• Capacità di scrittura	Ottimo
• Capacità di espressione orale	Ottimo
CAPACITÀ E COMPETENZE SOCIALI	Capacità di lavorare in gruppo maturata in molteplici situazioni in cui era indispensabile la collaborazione tra figure diverse e con modalità orarie varie tecniche di base della comunicazione, gestione dei colloqui, gestione delle relazioni interculturali; capacità di intermediazione tra la persona immigrata e le strutture sociosanitarie; capacità di aiutare l’utente ad esprimere correttamente ed esaurientemente i propri bisogni di salute
CAPACITÀ E COMPETENZE INFORMATICHE	Conoscenza degli applicativi Microsoft e del pacchetto Office Buona capacità di navigare in Internet
ULTERIORI INFORMAZIONI	conoscenza delle modalità di funzionamento dei servizi Sociosanitari (consultori, ambulatori, ospedale) delle amministrazioni pubbliche locali, <i>in primis</i> del Comune (anagrafe, ufficio stranieri, ufficio servizi sociali)

Ai sensi del D.Lgs. 196/2003 si autorizza il trattamento dei dati personali.

Firma

Ravenna, 13/07/2018

Formato europeo per il
curriculum vitae



INFORMAZIONI PERSONALI

Cognome e Nome

Indirizzo

Telefono

Codice Fiscale

E-mail

Cittadinanza

Luogo e data di nascita

ESPERIENZA LAVORATIVA

• Data

• Nome del datore di lavoro

• Tipo di azienda o settore

Tipo di impiego

Principali mansioni

• Data

• Nome del datore di lavoro

• Tipo di azienda o settore

Tipo di impiego

• Principali mansioni e responsabilità

• Data

• Nome del datore di lavoro

• Tipo di azienda o settore

Tipo di impiego

• Principali mansioni e responsabilità

• Data

• Nome del datore di lavoro

Tipo di impiego

Data

Nome del datore di lavoro

Tipo di impiego

SPASSOVA SPASSOVA NEDKA

Italiana e bulgara

Dal 2017 ad oggi

Cooperativa Terra Mia

Settore immigrazione

Mediatrice interculturale

Attivazione dei percorsi di mediazione individuale e collettiva in particolare gruppi di studio e laboratori di didattica interculturale

Dal 2003 a 2017

Associazione "Terra Mia"

Settore immigrazione

Mediatrice linguistica culturale per le lingue: bulgara, macedone, ucraina, russa, tedesca serba nell'ambito scolastico e sanitario

Attivazione percorsi di mediazione individuale e collettiva in particolare attivazione gruppi di studio e laboratori di didattica interculturale

Dal 2001 a 2003

Cooperativa Sociale "Il Mappamondo"

Settore immigrazione

Mediatrice linguistica culturale per le lingue: bulgara, macedone, ucraina, russa, tedesca serba nell'ambito scolastico

Inserimento dei bambini/ ragazzi all'interno delle strutture scolastiche. Favorire l'integrazione dei bambini/ragazzi e delle loro famiglie.

Dal 1985 a 1995

Agenzia di traduzione "ATHENE" Pescara

Traduttrice/ interprete e guida turistica per le lingue: russo, tedesco, macedone

Dal 1979 al 1987

Centro di informazione medica dell'Accademia Medica di Sofia (Bulgaria)

Traduttrice/ interprete

ISTRUZIONE E FORMAZIONE	
• Data	1990
• Nome di istituto di istruzione o formazione	Università di Pescara – facoltà di lingue straniere
• Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio	3 anni universitari conseguiti
• Qualifica conseguita	Non ancora laureata
• Data	1975 – 1978
• Nome di istituto di istruzione	Istituto Bibliotecario Statale - Sofia (Bulgaria)
• Qualifica conseguita	Diploma di informatore bibliotecario
Data	1975
Nome dell'istituto di istruzione	"Liceo Linguistico Rosa Luxemburg" con insegnamento in lingua tedesca Sofia - Bulgaria
Diploma conseguita:	Diploma di maturità
FORMAZIONE COMPLEMENTARE	
Data	2006
Nome del corso	<i>"So-stare nel conflitto, la gestione del conflitto nella relazione educativa"</i>
Data	2006
Nome del corso	<i>"Cambiare ... partecipando, metodologie e strumenti partecipativi"</i>
Data	1996
Nome del corso	Corso di informatica presso XENA Ravenna
CAPACITÀ E COMPETENZE PERSONALI	
PRIMA LINGUA	Bulgaro (madrelingua)
ALTRE LINGUE	Tedesco macedone russo ucraino
• Capacità di scrittura	Ottimo molto bene molto bene molto bene
• Capacità di espressione orale	Ottimo molto bene ottimo molto bene
CAPACITÀ E COMPETENZE SOCIALI	Capacità di lavorare in gruppo maturata in molteplici situazioni in cui era indispensabile la collaborazione tra figure diverse e con modalità orarie varie tecniche di base della comunicazione, gestione dei colloqui, gestione delle relazioni interculturali; capacità di intermediazione tra la persona immigrata e le strutture socio-sanitarie; capacità di aiutare l'utente ad esprimere correttamente ed esaurientemente i propri bisogni di salute
CAPACITÀ E COMPETENZE INFORMATICHE	Conoscenza degli applicativi Microsoft e del pacchetto Office Buona capacità di navigare in Internet
ULTERIORI INFORMAZIONI	conoscenza delle modalità di funzionamento dei servizi Socio-sanitari (consultori, ambulatori, ospedale) delle amministrazioni pubbliche locali, <i>in primis</i> del Comune (anagrafe, ufficio stranieri, ufficio servizi sociali)

Ai sensi del D.Lgs. 196/2003 si autorizza il trattamento dei dati personali.

Ravenna, 13/07/2018

Firma

Curriculum Vitae Europass



Informazioni personali

Nome(i) / Cognome(i) **Emmy, Kamene / SITUMA**

Indirizzo(i)

Cellulare:

E-mail

Cittadinanza Italiana

Data di nascita

Sesso F

Occupazione
desiderata/Settore
professionale

Istruzione / Pubbliche relazioni / Turismo

Esperienza professionale

- 1997 / 2000 Cassiera c/o pubblici esercizi (ristorante e boutique) in Kenya
- 2001 / 2004 Insegnante c/o "Khartoum Diplomatic School – KDS" (Sudan)
- Grado 1 (età 6/7 anni) – Matematica, Etica sociale, Religione cristiana
- Grado 3 (età 8/9 anni) – Inglese, Storia, Geografia
- 2006 / 2012 Insegnate di ripetizione privata per bambini e ragazzi in città extra europee, quali Ezulwini (Swaziland), Johannesburg (Sud Africa), Vientiane (Laos) e Singapore (Singapore).

Istruzione e formazione

- 1988 – 1994 "Lokichar Mixed" Primary School
- 1994 – 1995 "Lokichar Girls School" : Kenya Certificate of Primary School (K.C.P.E.)
- 1996 – 1998 "Our Ladys' of Mercy" Secondary School
- 1999 – 2000 "St. Josephs' Girls High School
Kenya Certificate of Secondary Education (K.C.S.E.)
(diploma scuola superiore)

Capacità e competenze personali

Sono una persona solare, disponibile a lavorare in team, con un forte senso del dovere e della responsabilità ed una spiccata vena creativa. Amo tutto ciò che significa insegnamento e crescita, sono appassionata di lingue straniere e innovazione in generale.

Madrelingua(e) - **INGLESE**
- **SWAHILI**

Altra(e) lingua(e)

Autovalutazione

Livello europeo (*)

ITALIANO

ARABO

Comprensione				Parlato				Scritto	
Ascolto		Lettura		Interazione orale		Produzione orale			
C2	Avanzato	B2	Intermedio	C2	Avanzato	C2	Avanzato	B2	Intermedio
A2	Elementare	-		A1	Elementare	A1	Elementare	-	

(*) Quadro comune europeo di riferimento per le lingue

Capacità comunicative Ottime competenze relazionali con adulti e bambini di altre nazionalità e culture, maturate nel corso della mia esperienza all'estero.

Capacità e competenze informatiche - Sistema operativo Windows e Mac
- Office: Word, Excel
- Internet: nozioni base

Patente Patente Categoria B (automunita)

Ulteriori informazioni Ho avuto la fortuna di maturare le esperienze di cui sopra seguendo mio marito nel suo lavoro di ingegnere presso una importante impresa di costruzioni Italiana.
Da cinque anni siamo rientrati definitivamente in Italia e, dopo aver "sistemato" la famiglia, vorrei ora riprendere l'attività lavorativa.

Allegati -

Privacy Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 "Codice in materia di protezione dei dati personali".

Firma *Emmy Situma*

Luogo, Data Ravenna, 15/03/2018

Formato europeo per il curriculum vitae

INFORMAZIONI PERSONALI

Cognome e Nome

NOTHSTEIN ELENA CRISTINA

Indirizzo

Telefono

Codice Fiscale

E-mail

Cittadinanza

italiana

Luogo e data di nascita

ESPERIENZA LAVORATIVA

• Data

Dal 2016 ad oggi

• Nome del datore di lavoro

Associazione Terra Mia

• Tipo di azienda o settore

Settore immigrazione

Tipo di impiego

Animatrice/mediatrice interculturale (sotto forma di volontariato)

Principali mansioni

Attivazione dei laboratori creativi nell'ambito delle varie feste

• Data

Dal 2017 ad oggi

• Nome del datore di lavoro

Cooperativa Progetto A

• Tipo di azienda o settore

Settore educazione

Tipo di impiego

Educatrice scolastica

• Data

Dal 2007 a 2008

• Nome del datore di lavoro

Scuola Materna (Romania)

• Tipo di azienda o settore

Settore istruzione/educazione

Tipo di impiego

Maestra di scuola materna

• Data

Dal 2002 a 2007

• Nome del datore di lavoro

Scuola Primaria (Romania)

Tipo di impiego

Insegnante di scuola primaria

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

• Data	2002
• Nome di istituto di istruzione o • principali materie Diploma conseguita	Liceo Andrei Muresanu Brasov (Romania) Pedagogia; Psicologia dello sviluppo; Psicopedagogia; Didattica Diploma di maturità con specializzazione insegnante/maestra
• Data	2002
• Nome di istituto di istruzione * Qualifica conseguita	Liceo Andrei Muresanu Brasov (Romania) Insegnante/maestra (titolo abilitante)
Data Nome dell'istituto di istruzione Diploma conseguita	2005 UNIVERSITATEA TRANSILVANIA BRASOV Certificato di conferimento della titolarità (immissione di ruolo)

CAPACITÀ E COMPETENZE

PERSONALI

PRIMA LINGUA	rumeno (madrelingua)
ALTRE LINGUE	italiano (Certificato di conoscenza della lingua italiana livello C1 (CELI 4))
• Capacità di scrittura	Buono
* Capacità di lettura	Molto buono
• Capacità di espressione orale	Molto buono

CAPACITÀ E COMPETENZE SOCIALI

Capacità di lavorare in gruppo maturata in molteplici situazioni in cui era indispensabile la collaborazione tra figure diverse e con modalità orarie varie tecniche di base della comunicazione, gestione dei colloqui, gestione delle relazioni interculturali;
capacità di intermediazione tra la persona immigrata e le strutture sociosanitarie;
capacità di aiutare l'utente ad esprimere correttamente ed esaurientemente propri bisogni di salute

CAPACITÀ E COMPETENZE INFORMATICHE

Conoscenza degli applicativi Microsoft e del pacchetto Office
Buona capacità di navigare in Internet

ULTERIORI INFORMAZIONI

conoscenza delle modalità di funzionamento dei servizi Sociosanitari (consultori, ambulatori, ospedale) delle amministrazioni pubbliche locali, *in primis* del Comune (anagrafe, ufficio stranieri, ufficio servizi sociali)

Ai sensi del D.Lgs. 196/2003 si autorizza il trattamento dei dati personali.

Ravenna, 24/08/2018

Firma



ELENA BARDI

IL MIO MOTTO
IL MONDO NON HA CONFINI

INFORMAZIONI

CONTATTI

Patente B
Automunita

ISTRUZIONE

- **LAUREA SPECIALISTICA IN COOPERAZIONE INTERNAZIONALE**

-Regolazione e tutela dei diritti e rapporti di cooperazione internazionale dell'Europa

2007-2009

Alma Mater Studiorum Bologna

- **LAUREA TRIENNALE IN SCIENZE INTERNAZIONALI E DIPLOMATICHE**

2002-2006

Alma Mater Studiorum Bologna

- **OPERATORE DI PACE FUORI AREA - ATTESTATO DI QUALIFICA**

2007

Alma Mater Studiorum Bologna

Il mio percorso di studi si è incontrato con l'esperienza professionale nel Terzo Settore nel 2008, anno in cui ho lavorato per l'Associazione Terra Mia, presso la Casa delle Culture del Comune di Ravenna. Qui mi sono occupata di mediazione interculturale e di progettazione sociale. Questa esperienza mi ha motivata, nel 2009, a partecipare alla fondazione dell'Associazione di Promozione Sociale Laboratorio Mondo.

Grazie ad un carattere aperto ed entusiasta, all'interesse per la materia sociale e ai valori che ispirano il mondo associazionistico, fin da subito in associazione mi sono occupata dell'ambito formativo/scolastico e della progettazione sociale.

Contestualmente ho assunto la segreteria di Laboratorio Mondo, operando per la costruzione di Reti di collaborazioni, patrocini e convenzioni, con Enti, Aziende e privati che supportassero l'associazione nella sua crescita e nel suo radicamento nel tessuto sociale e cittadino.

Dal 2013, grazie alla buona conoscenza della lingua inglese e degli strumenti informatici, ho assunto la referenza per gli ambiti relativi alla cooperazione decentrata, al corporate fundraising, al crowdfunding e al marketing.

La mia esperienza a Laboratorio Mondo ha proseguito fino a novembre 2018, mese in cui l'organizzazione ha chiuso.

Durante il mio mandato in questa associazione, ogni anno ho progettato e condotto, sul piano locale, circa 150 ore di laboratori didattici scolastici sui temi dei Diritti Umani e il superamento dei pregiudizi nelle scuole di ogni ordine e grado, dei territori di Forlì, Forlimpopoli e Faenza. Sempre in ambito interculturale, mi sono occupata direttamente dell'insegnamento della lingua Italiana L2, come docente presso la Scuola di Lingua e Cultura L2 di Forlì e Civitella di Romagna, collaborando direttamente con Enti pubblici e privati per la creazione di percorsi specifici per persone richiedenti asilo e rifugiate. Dal 2013, ho assunto la responsabilità del progetto educativo nel villaggio di Kraing Tachan, in Cambogia, tramite la collaborazione diretta con la Ngo partner e la comunità locale. Ciò mi ha portato ad essere accompagnatrice e responsabile di nove Campi di Volontariato Internazionale, tra novembre 2013 e maggio 2018, volti a formare gli insegnanti impiegati nel Polo Educativo della Comunità e, ad implementare nuovi strumenti educativi e formativi per il villaggio. Dal 2010 ad oggi, grazie alle azioni di progettazione e di fundraising svolte, è stato costruito un Centro Educativo e un Kindergarten, frequentati da circa un centinaio di studenti, tra i 2 e i 14 anni, attrezzati con aule computer, biblioteche e aule per lo studio dell'inglese. Questo progetto di cooperazione decentrata si è concluso positivamente a maggio del 2018, con la certificazione dell'autostenibilità del Polo Educativo. Sempre dal 2013, sono stata responsabile dei tirocinanti che hanno scelto Laboratorio Mondo per il loro stage e sono Operatore Locale di Progetto per il Servizio Civile, ogni anno responsabile di due volontari.

Ho partecipato alla definizione e alla scrittura di progetti che hanno vinto bandi comunali, regionali e ministeriali, e mi sono occupata del piano strategico, della costruzione di partnership e del reperimento di fondi.

Da marzo 2018, ho iniziato a collaborare con l'Associazione l'Aquilone di Iqbal di Cesena. Attualmente mi sto occupando di gestire le sezioni eventi ed animazioni e la progettazione in ambito di mobilità sostenibile. Questa esperienza, che terminerà a marzo 2019, è stata molto utile per misurarmi in un ambito diverso da quello in cui ho sempre operato, permettendomi di accrescere le competenze e di mettere in campo strategie di contrattazione e di mediazione, per ritrovare una mia modalità operativa in un contesto lavorativo che differisce molto dal mio modello.

Da novembre 2018 collaboro con Terra Mia Coop. Sociale. In questi mesi mi sono occupata principalmente di editing testi, per il sito web e il Bilancio Sociale.

COMPETENZE LINGUISTICHE

Inglese - livello B1
Spagnolo - livello B1
Francese - livello A2

COMPETENZE INFORMATICHE

Mac Os
Microsoft
Pages
Microsoft Office
Libre Office
Canva Editor Grafico
Social Network
Wordpress
Mailing
Video Editing

COMPETENZE RELAZIONALI E ORGANIZZATIVE

Determinazione nel raggiungimento degli obiettivi prefissati entro i termini richiesti, buone capacità di organizzazione del lavoro: sono in grado di lavorare in situazioni di stress e con modalità orarie molto varie. Sono una collaboratrice tanto propositiva quanto fiduciosa nei confronti del lavoro di gruppo.

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi del Regolamento Europeo Privacy - GDPR

COMPETENZE ACQUISITE

Progettazione	Mediazione	Scrittura
Comunicazione	Team Building	Editing e Grafica
Formazione	Fundraising	Gestione Contabilità
Social Media Strategies	Amministrazione	Servizi di Accoglienza

ESPERIENZE INERENTI

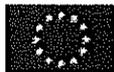
Da febbraio 2007 a gennaio 2019

- Segretariato in ambito legale e amministrativo
- Amministrazione ordinaria Associazione
- Consulenza Associazioni ODV e APS in materia legislativa e contabile
- Orientamento e formazione dell'utenza immigrata sulla legislazione e le procedure in materia di immigrazione
- Gestione e Progettazione Area Intercultura e Mediazione Linguistico - Culturale rivolta sia a minori che adulti
- Docente e coordinatrice Scuola di Lingua e Cultura italiana L2
- Responsabile Formazione Specifica Volontari in Servizio Civile
- Operatore Locale di Progetto per Volontari in Servizio Civile
- Referente Progettazione Sociale Servizi alla Persona
- Referente Comunicazione
- Referente Corporate Fundraising e Campagne Solidali
- Referente Progetto Cooperazione Decentrata - Education for Cambodia
- Referente Progetto educativo - la scuola siamo tutti! - Comune di Forlì
- Referente Progetto - SE.GN.A.L.I. - Seconde GeNerazioni: Autonomia, Libertà Integrazione - Ministero del lavoro e delle Politiche Sociali
- Referente Progetto - Trame Solidali - Regione Emilia Romagna Assessorato Pari Opportunità
- Referente Progetto - Segnali - Regione Emilia Romagna Assessorato Cultura
- Referente Progetto Mobilità Sostenibile - scuole primarie 4° circolo Cesena

RICERCHE E PUBBLICAZIONI

2017 Mimi - Libro di avventura per bambini (5/11 anni) - Fdb Books
2012 Idea(l)mente - Co-progettante e co-coducete Ricerca-Intervento relativa agli stereotipi sull'immigrazione nel territorio comunale di Forlì e nella Valle del Bidente.
2009 La mediazione in Emilia-Romagna - Manuale relativo al modello di mediazione linguistico-culturale basato sull'uso della lingua madre. - Università di Ravenna.
2008 Voci al femminile - Co-coducete per la Ricerca intervento rivolta alle donne migranti del Comune di Ravenna.

Formato europeo per il curriculum vitae



INFORMAZIONI PERSONALI

Cognome e Nome

ROMAZAN OLENA

Indirizzo

Telefono

Codice Fiscale

E-mail

Cittadinanza

Italiana

Luogo e data di nascita

ESPERIENZA LAVORATIVA

• Data

Dal 2017 ad oggi

• Nome del datore di lavoro

Cooperativa Terra Mia

• Tipo di azienda o settore

Settore immigrazione

Tipo di impiego

Mediatrice interculturale

Principali mansioni

Attivazione dei percorsi di mediazione individuale e collettiva in particolare gruppi di studio e laboratori di didattica interculturale

• Data

Dal 2013 a 2017

• Nome del datore di lavoro

Associazione "Terra Mia"

• Tipo di azienda o settore

Settore immigrazione

Tipo di impiego

Mediatrice linguistica culturale per le lingue: ucraina e russa nell'ambito scolastico

• Principali mansioni e responsabilità

Attivazione percorsi di mediazione individuale e collettiva in particolare attivazione gruppi di studio e laboratori di didattica interculturale

• Data

Dal 2014 a 2017

• Nome del datore di lavoro

San Vincenzo Paoli, Ravenna

• Tipo di azienda o settore

Settore educazione

Tipo di impiego

Docente di lingua russa

• Principali mansioni e responsabilità

Accompagnamento nelle attività quotidiane attraverso la lingua russa, attività svolte con i bambini della scuola materna; corsi pomeridiani nella scuola materna e scuola primaria (laboratori, attività ludiche, letture dei libri, conoscenza dell'alfabeto cirilico e della scrittura, dialoghi e conversazioni in lingua russa)

• Data

Dal 2015 a 2016

• Nome del datore di lavoro

Liceo Classico "Dante Alighieri" Ravenna

Tipo di impiego

Docente di lingua russa (corsi per principianti e corsi di secondo livello)

Data

2013

Nome del datore di lavoro

T.I.S International School pf Languages di Laura Lucchi, Cervia

Tipo di impiego

Docente

Principali mansioni

Insegnamento della lingua russa base per il gruppo Confesercenti; elaborazione di un piano di studi per la specializzazione di alberghieri e negozianti

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

- Data
- Nome di istituto di istruzione o formazione
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
- Qualifica conseguita

22/12/2010
Università Nazionale "Oles Gonchar" di Dnipropetrovsk

Letterature comparate (americana e ucraina)

Dottorato in lingua letterature comparate

- Data
- Nome di istituto di istruzione
- Qualifica conseguita

30/06/2004
Università Vasyl Stefanyc di Prykarpattia
Diploma di laurea in lingua e letteratura inglese e tedesca, letteratura mondiale

- Data
- Nome dell'istituto di istruzione
- Diploma conseguita:

19/06/1999
Ginnasio Ucraino n° 1 di Ivano Frankivsk
Diploma di maturità

CAPACITÀ E COMPETENZE

PERSONALI

- PRIMA LINGUA
- ALTRE LINGUE
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

Ucraino (madrelingua)		
Russo	inglese	tedesco
Ottimo	ottimo	ottimo
Ottimo	ottimo	ottimo

CAPACITÀ E COMPETENZE SOCIALI

Capacità di lavorare in gruppo maturata in molteplici situazioni in cui era indispensabile la collaborazione tra figure diverse e con modalità orarie varie
tecniche di base della comunicazione, gestione dei colloqui, gestione delle relazioni interculturali;
capacità di intermediazione tra la persona immigrata e le strutture sociosanitarie;
capacità di aiutare l'utente ad esprimere correttamente ed esaurientemente i propri bisogni di salute

CAPACITÀ E COMPETENZE INFORMATICHE

Conoscenza degli applicativi Microsoft e del pacchetto Office
Buona capacità di navigare in Internet

ULTERIORI INFORMAZIONI

conoscenza delle modalità di funzionamento dei servizi Sociosanitari (consultori, ambulatori, ospedale) delle amministrazioni pubbliche locali, *in primis* del Comune (anagrafe, ufficio stranieri, ufficio servizi sociali)

Ai sensi del D.Lgs. 196/2003 si autorizza il trattamento dei dati personali.

Ravenna, 20/07/2018

Firma